

# GAZETA ARADULUI

ZIAR COTIDIAN NAȚIONAL INDEPENDENT.

Abonamentul pe un an Lei 200, pe jumătate de an Lei 100, pe trei luni Lei 60.

◆ 6 pagini 6 ◆

Redacția și administrația:  
Bulev. Reg. Maria No. 21.

## Politica de azi.

Înainte de război, a face politică însemna să te agiți fără încetare și fără de nici un folos; să-ți pierzi timpul la întruniri unde aveai să desminți tot aceea ce spuseși cu două zile mai înainte; să vociferezi în parlament și să-ți faci reclamă la ziare, să strigi contra regimului, oricare ar fi fost el și să susții, în dauna celui mai elementar bun simț și în aceea a celei mai marcante evidențe, că ceilalți sunt niște șarlatani și niște oameni de nimic și că numai dta, și cu toți ai dtale erați oameni chemați să salvați țara din prăpastie.

Lucrurile au mers astfel multă vreme și felul acesta de a participa la viața publică a dat fără îndoială roadele cele mai nenorocite, determinând niște lacune și niște lipsuri de a cărora gravitate nu ne-am putut da bine seamă decât numai în marea încercare a războiului.

Odată făcută însă această experiență dureroasă, ne-am așteptat să vedem producându-se un reveriment în ceace privea concepția cea veche referitor la politică și la îndatoririle vieții publice.

Spre marea noastră dezolare trebuie să constatăm însă că tristește împrejurări prin care am trecut nu ne-au servit ca lecție, referitor la aceea ce trebuie să facem de-aicea înainte.

Majoritatea acelor cari fac politică au rămas tot oamenii gălăgioși, presimțioși și deșerti, de altă dată, cari se agită și protestează chiar atuncea când e vorba de legi cu larg caracter democratic și național ca legea agrară.

Acei cu chemare pentru politică și pentru rolul de conducători, ar trebui să fie sinceri, răbdători, desinteresați, gata de orice sacrificii, cinstite până în cele mai mici acțiuni ale lor. Așa ar fi să fie în mod principial; în realitate însă lucrurile stau altfel deoarece politicienii, în marea lor majoritate, sunt azi și altădată preocupați numai de chestii ce îi privesc de-a aproape, doritori de averi și de putere și pătrunși adânc de convingerea că totul este, nu să faci ceva, dar să găsești mijlocul să preocupi publicul cu persoana ta, pentru a nu fi repede iritat.

Idealul în politică este nu activitatea adevărată, ci o falsă activitate, făcută din umbre și din aparențe, pe deasupra tuturilor acestora, ca o notă absolut caracteristică a felului cum înțelegem politica, se înalță și plutește un imens și copilăresc

amor propriu ce nu tolerează ca altul să treacă înainte sau, să facă o acțiune ce în esență, închide un scop nobil și înalt.

Amorul acesta propriu greșit și dorința aceasta de reclamă și putere, se manifestă mui mult ca niciodată, astăzi când se face o chestie de ambițiune personală chiar și din marele serbări ale națiunii, pregătite cu prilejul Incoronării dela Alba-Iulia.

România se găsește astăzi într'o epocă de refacere de care depinde prestigiul și viitorul ei.

Mai mult ca niciodată, deci se simte nevoie de elanuri generoase, de sacrificii și de acte de devotament național, și la aceasta nu se va putea ajunge niciodată, dacă politicienii se vor mărgini ca în loc dn idei să dea comunicate peste comunicate și în loc de acțiune generoasă și cu larg caracter național să se mărginească la o palidă activitate de bisericuță și partid și aceasta numai pentru vaga anepție de a putea să se susție că lupta se dă pentru răsturnarea guvernului ca și cum, guvernele ar fi astăzi, niște gogorite în contra cărora trebuie să reacționăm, chiar și fără de motiv.

Muncă, preocupății serioase, oneste și desinteresare, iată aceea ce trebuie și toate acestea sunt departe de a fi oglinzite de politica de azi.

## Vizita drului Mozes Gaster.

Pentru ieri 28 Iulie a fost anunțată sosirea în localitate cu expresul dela Viena, venind din Anglia, d. dr. Mozeș Gaster, mare filolog și folk-lorist de origină română. Împreună cu d. Gaster va sosi la Arad și fiica dsale. D. Gaster s'a născut în București 1856. Dsa este invitat de Institutul SE. European să facă o serie de conferințe în centrele importante culturale ale României întregite.

D. dr. Gaster a făcut studii în țară, elev și colaborator al marelui filolog Hajdeu, a luat doctoratul cu o importantă lucrare din Istoria limbii române în Germania, a publicat numeroase lucrări și monografii în limbile română, franceză, germană și engleză. De mai mulți ani e stabilit la Londra, unde este rabinul comunității israelite spaniole, dar n'a încetat de loc de a se ocupa de limba și literatura română. În 1915 a publicat sub patronajul Societății Folk-lore, al cărei vicepreședinte a fost în repetate rânduri, un volum asupra Legendelor asupra pasărilor și animalelor la români, dedicat Reginei Elisabeta.

În timpul războiului d. dr. Mozeș Gaster a susținut cauza română și a fost unul din rarele elemente de propagandă românească în Anglia.

## Buletin extern.

Oficialitatea elenă nu a dat până în acest moment o confirmare, sau o desmințire știrea ce s'a răspândit ieri, relativ la capturarea lui Mustafa Kemal pașa și al statului major al armatei kemaliste.

Faptul însă că armata turcească a încercat ieri un nou și puternic contra atac față de trupele grecești dela aripa dreaptă a frontului din Anatolia, face să se bănuiască, că știrea despre prinderea lui Mustafa Kemal pașa a fost prematură.

Cu toate acestea, dezastrul încercat de armata turcească, înfrângerile mari ce le înregistrează zilnic și în special faptul, că guvernul dn Angora s'a mutat la Siba, este o dovadă mai mult, că victoria grecilor nu mai poate fi considerată ca trecătoare.

Guvernul kemalist s'a adresat de altfel înălților comisari se intervie pe lângă guvernul grecesc, în sensul, ca acesta să formuleze din nou condiții de pace, cari ar putea să fie acceptate și de turci.

Oficialitatea spaniolă a constatat, că mișcarea revoluționară din Maroc izbucnită cu atâta furie și în mod neașteptat se datorește acțiunii de subminare, întreprinsă în această colonie de exponenții militari ai Germaniei.

Armata spaniolă continuă a se retrage spre nord, îndurând pierderi simțitoare.

Guvernul spaniol, a dat un comunicat în care arată că trupele de ajutor trimise dn Spania, au debarcat în porturile marocane și au început înaintarea spre interiorul coloniei.

Nici odată nemulțumirea populației ruse de sub regimul sovietelor nu a fost mare, ca astăzi, când marele imperiu este bătuit de atâtea epidemii, afară de foametea ce crește, din zi în zi, la țară ca și în orașe.

Țăranii ruși amenințați a-și vedea bucatele rechiziționate pentru scopurile armatei bolșeviste, nu a lucrat pământul decât în măsura în care credeau să-și poată acoperi nevoile casnice.

Seceta mare din acest an a făcut, ca recolta să fie extrem de slabă, așa că foametea s'a declarat de acum.

Contrarevoluția masselor populare a izbucnit cu furie în contra regimului sovietic, și nu se știe dacă voiajul la Londra, întreprins acum de Lenin, nu este doar o fugă a acestuia din fața dezastrului general, care va înmormânta regimul bolșevist.

Eșecul întâmpinat la Paris de Corfanti, care nu a putut obține nici o audiență la primul ministru francez, și nici la d. Millerand, a produs o adâncă depresiune la Varșovia și în Silezia de sus.

Este de sine înțeleasă această depresiune, când se ia în considerare împrejurarea, că șeful insurgenților polonezi din Silezia de sus, Corfanti, este considerat drept un erou al națiunii poloneze, care nu poate fi ofensat, fără a nu se simți lezată întreaga națiunea poloneză.

Această împrejurare a fost recunoscută la Paris, și s'a găsit soluția pentru a repara o greșală. Astfel guvernul francez, a însărcinat pe însuși mareșalul Foch, să călătorească la Varșovia, și să tâlmăcească guvernului Poloniei solicitu-dinea Franței, și să facă o vizită în teritoriile plebiscitare, revendicate de polonezi.

## Alianța Româno-polonă

La 25 Iulie 1921 s'a ratificat la București tratatul de alianță defensivă încheiat între România și Republica Polonă.

Iată textul convențiunii:

Ferm hotărâți de a salvarda pacea câștigată cu prețul atâtor sacrificii, Majestatea Sa Regele României și șeful de stat al republicii Poloniei s'au înțeles spre a încheia o Convențiune de alianță defensivă.

În acest scop, Ei au numit drept plenipotențiarilor ai Lor:

Majestatea Sa Regele României,  
pe d. Take Ionescu, ministrul Său al afacerilor străine, și

Șeful de stat al republicii Poloniei,  
pe Principele Eustache Sapieha, ministrul Său al afacerilor străine,  
cari, după ce și au comunicat deplinele lor puteri, găsite în bună și convenită formă, s'au înțeles asupra articolelor următoare:

Art. 1. — România și Polonia se angajează să se ajute reciproc în cazul când una din ele ar fi atacată, fără provocațiune din parte-i la frontierele sale orientale actuale.

Prin urmare în cazul când unul din cele două State ar fi atacat, fără provocațiune din parte-i, celalalt se va considera în stare de război și-i va da un concurs înarmat.

Art. 2. — În scopul de a coordona eforturile lor pacifice, cele două guverne se angajează să se consulte asupra chestiunilor de politică externă, cari privesc raporturile lor cu vecinii de la Est.

Art. 3. — O convențiune militară va fixa chipul în care cele două țări își vor da concursul, când va fi nevoie.

Această convențiune va fi supusă aceluiași condițiuni ca și Convențiunea de față, în ceea ce privește durata și denunțarea eventuală.

Art. 4. — Dacă cu toate eforturile lor pacifice, cele două State s'ar găsi în stare de război defensiv, conform art. 1, ele se angajează să nu trateze nici să încheie armistițiul nici pacea, una fără alta.

Art. 5. — Durata Convențiunii de față este de 5 ani, cu începere dela data semnării, dar fiecare dintre cele două guverne e liber să o denunțe după 2 ani, avizând pe celalalt cu 6 luni înainte.

Art. 6. — Nici una din înaltele părți con-

tractante nu va putea încheia vre-o alianță cu a treia putere, fără să se consulte în prealabil cu cealaltă.

Sunt dispensate de această condițiune alianțele în vederea menținerii tratatelor deja semnate în comun de România și de Polonia.

Asemenea alianțe vor trebui totuși comunicate.

Guvernul polon declară că cunoaște acordurile României cu alte State pentru menținerea tratatelor dela Trianon și de la Neuilly, acorduri cari vor putea fi transformate în tratate de alianță.

Guvernul Român declară că cunoaște acordurile Poloniei cu Republica Franceză.

Art. 7. — Convențiunea de față va fi comunicată Societății Națiunilor, conform tratatului din Versailles.

Art. 8. — Convențiunea de față va fi ratificată și ratificările vor fi schimbate la București, cât mai curând cu putință.

Drept care plenipotențiarilor au semnat Convențiunea de față și au pus sigiliu lor.

Făcut la București în dublu exemplar la 3 Martie 1921.

(L. S.) E. Sapieha.

(L. S.) Take Ionescu.

## Când pierzi Radium.

Prețiosul Radium, se ține într'un tub de sticlă foarte mic, închis ermetic, și băgat într'o cutiuță de lemn.

Din cauza micii sale dimensiuni, se poate pierde foarte ușor.

Așa s'a întâmplat deună-zi unui medic american, care-și pierdu un tub care conținea 6.000 dolari (420.000 de lei) de radium, și care împreună cu niște pansamente scoase dela o rană, a fost aruncat în foc.

Cum să găsească prețiosul metal?

Un fizician a avut ingenioasa idee să presare tot interiorul cuptorului cu sulfurd de zinc. Apoi făcură întuneric și în mijlocul cenușii, se văzu un punct luminos: era sulfurul de zinc, ce în contact, în acel punct, cu radium, se făcuse fosforescent.

Se zice că doctorul american, de atunci, a fost mai cu băgare de samă.

## Biletul de dragoste.

În vremea când s'a petrecut cele ce vă spun mai la vale, doamna Irina Strugureanu era o femeie de cincizeci și nouă de ani, vopsită pe obraz și pe păr, strânsă în corset, ridiculă.

Trecuseră douăzeci și cinci de ani de când domnul Strugureanu nu-și mai considera nevasta decât ca pe unul din multele obiecte pe cari le avea grămădite ca mobilă în casa lor bogată și luxosă.

Atâta timp cât a fost „presentabilă“, doamna Strugureanu și-a suportat nenorocirea care o isbise prin purtarea soțului său, fie că se mai găsea câte nu bărbat care să-i mai spuie câte nu cuvânt două galante ceia ce o făcea să se mai înfioare câte odată, fie că mai nădăjduia ca soțul său să se întoarcă iar la sentimente mai tandre.

În vremea în care se petrecu povestea ce v'o spun acum, dispăruseră toți curtezanii brinii, iar bărbatul său, ca să zicem așa, se întărea în indiferență, când doamna Strugureanu se gândi să revendice energic drepturile sale de soție.

Domnul Strugureanu a căzut ca din cer, când a auzit scena pe care i-o făcea nevasta sa.

— Irino dragă, dar ce-ți trece prin cap după o viață platonice de douăzeci de ani? Nu te gândești că este caraghios? Eu cred că ar fi mai bine să te gândești numai la gospodărie și la vizite.

Doamna Strugureanu și-a mușcat buzele și rănită în suflet, îi răspunse amenințător:

— Sofronie, bagă de samă! Am să te înșel.

Sofronie bufui de răs.

De atunci, Irina s'a făcut și mai cochetă,

inegrindu-și mai tare peruca, roșindu-și mai pronunțat obrazii, vopsindu-și și mai vineți ochii pe dedesupt.

Într'o zi, pe când citea în camera sa parfumată și elegantă, servitoarea îi aduse poșta: erau câte va cataloage de modă dela Paris și un plic, pe care numele său era scris cu mașina.

Hărtia plicului era de calitate bună și parfumată. Cu mâna tremurândă deschise plicul și palpitând de emoție citi următoarele rânduri, scrise tot cu mașina:

„Doamnă,

Doriți să fiți iubită? Dacă eventualitatea unei tandre afecțiuni nu vă lasă rece, fiți gentilă și dați-mi un mic semn de încurajare, pe care veți bine voi a-l adresa Agenției „Hermes“ sub inițialele A. B. C. celui ce nu are încă îndrăzneala să vi-se prezinte.“

Bătrâna doamnă nu putea să-și vie în fire. Scrisoarea nu prezenta nici o îndoială: cine va suspina pentru ea, și nu avea curajul nici să se declare, nici să-și spuie numele înainte de a ști dacă „aleasa sufletului lui“ nu voia să consimtă la o aventură amoroasă...

Ce emoție cuprinsese inima bătrânii cochete! Turburată, cu inima palpitândă, citea și recitea scrisoarea, oprindu-se din când în când și gândindu-se:

— Cine o fi?... Cineva din prietenii noștri, sigur... Să fie Ionescu?... Nu cred; este însurat, cu copiii... și apoi, el nu prea se sfiește să spună ce gândește... Să fie Mihail?... Iar nu cred; s'a încurcat numai de scurtă vreme cu doamna Otilian... Afară numai dacă nu i s'o fi și urât cu ea... Oare, n'o fi Mirian?... Aș! este prea bătrân și eu sunt încă tinăra... Ah! o fi Iuliu, tinărul Iuliu!... El trebuie să fie!... Este așa de timid... Vorbește așa de greu, chiar când este

## În memoria lui Alexandri.

— Apelul „Academiei Române“ —

În vara anului 1914, d-na Margareta Catargi și d-ra Elena D. Catargi au dăruit Academiei Române casele dela Mircești, în care locuit Vasile Alexandri, bunicul donatoarelor, împreună cu curtea și grădina, în care se află mormântul marelui poet.

Intențiunea Acedemiei, la primirea acestor donațiuni, era să restabileze casa, restabilindu cuprinsul (mobila) întoamă cum a fost în ultimele zile ale vieții celui numit „Bardul dela Mircești“ și în acelaș timp să clădească o capelă la mormântul poetului, spre a face un loc de pelerinaj național pentru cei cari ar dori să cunoască locuința vremelnică și adăpostul veci al rămășițelor pământești ale uneia din cele mai strălucite glorii ale neamului românesc.

Evenimentele războinice, cari au sgușit amenințarea, începând din vara anului 1914, au împiedecat aducerea la îndeplinire a deciziunilor Academiei.

În prezent, casa dela Mircești are nevoie de reparații grabnice, iar mormântul este adăpostit în aceeaș baracă de scânduri construită în 1890.

Consecințele groaznicului războiu, atât simțite în toate stratele societății și în toate ramurile de activitate, se simt adânc și în starea financiară a Academiei Române. Din această cauză înalta Instituțiune culturală se găsește în imposibilitate de a suporta cheltuelile pentru facerea lucrărilor ce-și propusese, mai ales în timpul de față valoarea acestor lucrări reprezenta o sumă însemnată.

În această situațiune, Academia apelează la instituttele și persoanele cu dare de mână, pentru a contribui cu obolul lor la restaurarea fostei locuințe și la adăpostirea într'un local cuviincios a resturilor aceluia care a cristalizat în versuri nemuritoare bucuriile și virtuțile poporului, durerile și aspirațiunile neamului românesc timp de aproape o jumătate de secol.

Casa și mormântul „Bardului dela Mircești“ aparținând de fapt, nu unei instituțiuni ci de tregii națiuni, avem speranța că apelul Academiei va fi bine primit de toți cei cărora se adresează.

Sumele dăruite pentru scopul arătat se pot depune la casieria Academiei Române, Calea Victoriei Nr. 135 București.

vorba de lucruri comune!... El trebuie să se decidă la această scrisoare... Ce băiat dragut! Dar cum să fac, ca să știu?...

Da, cum să face? Bătrâna cochetă se simțea foarte încurcată. Dacă răspunde, se angajează, dacă se angajează, riscă să se compromită; dacă se compromite se face scandal! Sofronie Strugureanu nu prea glumește... Dacă s'ar folosi de declarația ceia anonimă să-i ațâțe jelozia și să-l facă să se deștept tandrețea care zăcea în letarjie de un sfert de veac?... Și oare, fac să sacrifice acest noroc de dragoste dorită, pentru Sofronie?

Mult timp și-a bătut capul, multe ceasuri și-a chinuit mintea, și în fine, a luat condecie și-a pus pe nas ochelarii legați în aur, și trimurând ca o logodnică naivă, scrise:

„Amărâtă de deziluzii, dar cu inima plină de tandrețe, nu cer decât să fiu iubită... Dar cum să fac?“

Și se duse în persoană să puie scrisoarea la poșta, cu adresa A. B. C., agenția Hermes.

Emoționată cum nu fusese nici odată în viața sa, doamna Strugureanu aștepta răspunsul fantazant în imaginația ei bolnăvicioasă, ghicind declarația arzătoare de dragoste ce îi va sosi bănuind frazele herbinți cu cari amorezatul cânta speranța unei iubiri nesterse, nestinse, caldă ca soarele.

Răspunsul nu a întârziat. Ah, ce emoționante, la deschiderea plicului, care conținea următoarea scrisoare:

„Doriți să fiți iubită și întrebați cum să fac? Foarte simplu: întrebuințați în fiecare seară, la culcare, renumita și înfăitibila cremă de frumusețe Rosamunda, preparată cu ulei de orez parfumat și pe care o găsiți la fabrica Rosamunda, Strada Dreaptă No 573.“

Ramiro Frunza.

## Știri din streinătate

**Berlin.** — La Lipsca s'a judecat procesul generalilor germani von Schack și Kruska, acuzați de orori și asasinat asupra răniților și prizonierilor francezi. Ambii au fost achitați, cu toate că mărturiile contra lor au fost zdrobitoare.

**Lipsca.** — Sentința de achitarea generalilor von Schack și Kruska, glăsuște: „acești doi acuzați, calificați de guvernul francez ca cei mai răi criminali și barbari din istorie, au fost pur și simplu soldați fideli germani, cari au servit imperiul cum au crezut ei mai bine.”

Parcă am fi în țara Turcească!

**Roma.** — Au fost iarăși conflicte între fașiști și comuniști, la Torino, la Treviso și la Breza. Au fost omorâți numai patru comuniști.

**Berlin.** — Consiliul comunal al orașului a fost dizolvat și chemat la răspundere pentru ne-reguli săvârșite.

La toți le vine vremea!

**Viena.** — Consiliul Național a votat legea care autorizează guvernul să primească ajutoare din streinătate și să ia măsurile de garanție cerute de aceste ajutoare.

**Roma.** — Primăria Romii a dat o recepție de gală în Capitoliu în onoarea prințului Hiro Hito.

**Washington.** — Din cauză că fondurile navale sunt mult micșorate, construcțiile vapoarelor au dimisurat și ele. Astfel, lucrătorii, o zi pe săptămână nu vor lucra, și nu vor lua nici plată.

**Helsingfors.** — Portul Petrogradului a fost cedat Angliei. S'a fondat o societate anonimă, din care Anglia a luat jumătate din acțiuni.

**Paris.** — Aviatorul francez Kirch a bătut recordul înălțimii în aeroplan, urcându-se până la 10.600 de metri.

**Varșovia.** — Guvernul polon a răspuns notei rusești prin care Sovietele cer expulzarea lui Savinkov și Petliura, declarând că cererea Rusiei este fără obiect.

**Paris.** — Boxorul Carpentier, pentru care s'a făcut atâta caz cu ocazia machului său cu Dempsey, a plecat din America spre Europa.

**Paris.** — Strașnica secetă ce băntuie actualmente Franța, nu s'a mai văzut de acum 50 de ani, iar căldura insuportabilă ca acum, din 1881.

## Bilanțul războiului civil din Irlanda.

Din luna Ianuarie 1919, până la 2 Iulie 1921, rebelii au omorât în Irlanda 395 de polițiști și au rănit 651; au omorât 140 de soldați și au rănit 325; 86 de case și 522 de cazărmi de polițiști au fost dărâmate, și au cauzat stricăciuni la alte 367 de cazărmi. Rebelii au dat 2.400 de atacuri biurourilor de poște și au făcut 3.211 năvăliri în clădirile publice și în casele particulare, spre a pune mâna pe arme.

## Ex-împăratul trebuie să plătească dări.

Am zilele trecute, că Vilhelm nu vrea să plătească impozitul la care l'a pus primăria Doorn, pe motiv că este strein și deci nu este la fel cu olandezii.

Acum, primăria Doorn i-a răspuns că nimeni nu l'a poftit să vină pe teritoriul olandez și că este liber să se ducă aiurea, dacă nu este mulțumit.

Dar chiar dacă ar pleca, va trebui mai întâi să plătească suma de 5.000 de fiorini, care urmează să o dea comunii.

## Călătoria MM. LL. Regele și Regina în Franța.

Trecerea trenului Regal prin Arad.

Ieri, Joi dimineața, a trecut prin gara Aradului trenul Regal, cu care MM. LL. Regele și Regina au plecat la Paris.

Trenul a sosit în gară dimineața la orele 5 și 45, oprindu-se pentru 10 minute pentru a schimba locomotiva.

Trenul a fost însoțit până la frontieră de dnii R. Voinescu, directorul poliției și al siguranței generale, din București și d. E. Bianu, inspectorul Siguranței de stat din Ardeal.

În gară se aflau la sosirea trenului Regal, prefectul județului și orașului d. Radu Pancu, prefectul poliției d. Ovidiu Gritta, șeful Siguranței de stat din Arad, d. Rău, șeful direcțiunii regionale a C. F. R. Arad, d. Mihailovici și șeful gării Arad.

## O îndoită crimă, cum nu s'a mai pomenit.

O văduvă din orașul Quimper (Franța) a fost dată în judecată sub acuzația îngrozitoare, că a omorât pe copilul său mai mic și că a încercat, să ucidă și pe cel mai mare.

Iată, în rezumat, cum s'a petrecut această dublă dramă.

După moartea bărbatului său, văduva Niquet, femeie de 35 de ani a făcut cunoștința unui prim-mecanic Marius, dela care spera să o ia în căsătorie.

Cu toate că Marius se arată foarte amoretat de doamna Niquet, totuși îi spuse că el nu-și poate lua sarcina celor doi copii ai ei, Armand de 14 ani și Fernand de 9 ani.

Văzând că copiii sunt o piedică la căsătoria sa, monstrul uman căruia copiii îi ziceau mamă, s'a hotărât să-i suprime.

În ziua de 28 Aprilie 1918, sub pretext că face o plimbare pe malul mării, se duse cu Fernand, cel mai mic, până la un punct unde coasta este la 10 metri mai sus ca apa, și-i dădu brânci în ocean.

Copilul s'a prăbușit peste stânci, a căzut, zăpăcit, în mare, și s'a înecat.

Nimeni n'a fost martor la această crimă îngrozitoare. Cadavrul micului Fernand nu s'a găsit decât aproape după o lună, și nu a fost identificat decât mult mai târziu.

Văduva Niquet, se întoarse la logodnicul său și-i anunță moartea și înmormântarea fiului său.

Bănuiala de crimă s'a născut când mama denaturată, ducându-se la notar să scoată niște bani rămași dela soțul său pe numele copiilor, a explicat în mod contradictoriu moartea lui Fernand.

Dar prezența celui alt fiu, Armand, era o nouă piedică la căsătorie, și atunci se născu ideea unei alte crime.

În vacanție, a luat cu ea pe Armand, și s'a dus să se plimbe în acelaș loc, unde săvârșise oribila crimă. Din ce cauză însă, nu se știe, mama criminală nu a îndrăznit să-și execute planul tragic.

Dar după 3 săptămâni, la 6 August 1918, hotărârea oribilă o puse în aplicare.

Pe coastă, în acelaș loc, unde mai făptuise o crimă, văduva Niquet zise fiului său să se întoarcă spre mare și imediat îl îmbrânci, aruncându-l jos.

Băiatul s'a agățat de stânci și s'a salvat. Mai târziu, a povestit camarazilor săi această scenă tragică, care apoi a servit de bază reconstruirii crimei, pentru care acum este chemată la judecată.

## Prospect.

Școala profesională de fete a Societății Doamnelor Române din Arad.

Str. I. C. Brătianu 9.

Inscrierile se fac dela 1—8 Septemvrie.

Cursurile anul acesta se vor deschide la 10 Septemvrie 1921.

Școala va avea anul acesta următoarele clase: cl. I, cl. II, cl. III, cl. V și cl. VI. Elevele urmează studii regulate din L. Română, L. Franceză, Religie, Istorie, Geografie, Aritmetică, Comerciale, Ist. Naturală, Higienă, Educație, Gimnastică (cu maestră specialistă adusă anul acesta), Caligrafie și Desemn.

*Lucrul de mână în toată după amiaza.* — Pentru lucrul de mână elevele se pot specializa în rufărie (albituri) sau croitorie (haine) sau țesătorie. Școala având ateliere cu maestre specialiste de fiecare atelier.

Elevele care doresc pot lua lecții de piano și oare în plus de cele obligatorii de franceza cu guvernante institutului adusă anul acesta care este franceză.

Pentru internat condițiunile de plată sunt: Taxa de înscriere 50 (cincizeci lei) iar taxa de internat 1800 lei plătibile în două rate anticipate. Elevele externe plătesc 50 lei înscrierea și 50 lei didactru lunar.

Afară de aceasta elevele interne trebuie să aducă următoarele alimente 6 kgr. săpun de rufe, 100 kgr. cartofi, 40 kgr. făină albă, 80 kgr. făină de pită, 14 kgr. unsoare, 100 ouă, 10 kgr. zahăr și 5 kgr. linte.

Albiturile necesare unei eleve interne sunt: 6 cămăși de zi, 6 perechi pantaloni, 6 cămăși de noapte, 6 perechi ciorapi, 6 ștergare, 12 batiște, 3 cearșafuri de plapomă, 3 cearșafuri de pat, 6 fețe de perină, 2 acoperitori de pat albe curate, 1 față de masă cu 3 servete albe, 3 cărpe de bucătărie, 3 cărpe de praf, 2 șorțuri albe cu mâneci, 1 șorț colorat de gospodărie și 1 șorț negru cu mâneci, 1 pereche pantofi, 2 perechi ghete negre, palton și jachetă neagră, pălărie de iarnă și de vară după forma școalei negre, rochie de uniformă neagră forma matroză, 1 saltea, 1 plapomă, 2 perne, perie de cap, perie de haine, 1 perie de ghete, 1 perie de dinți și praf, peptene rar și des, săpun, cremă de ghete.

Toate hainele și albiturile iscălite cu numele întreg.

## Război civil în Albania.

**Belgrad.** Războiul civil din Albania s'a întins și în părțile sudice și dinspre mare ale țării. Guvernul albanez este silit a lupta azi pe trei fronturi.

Armata guvernamentală albaneză este înzestrată cu cele mai moderne arme și suficient aprovizionată.

Scopul midriților, organizatorii cei mai fervenți ai revoluției încearcă pe toate căile să facă pe albanezii creștini să înțeleagă, că o colaborare a lor cu musulmanii albanezi, este o crimă în contra patriei și a civilizației.

Armata jugoslavă păstrează față de mișcarea revoluționară din Albania atitudine strict neutră.

## Expulsarea poliției germane din Kattowitz.

**Paris.** Poliția germană din Kattowitz, a refuzat să se conformeze dispozițiunilor luate de comisia interaliată din Silezia de sus, tolerând pe față înarmarea insurecționiștilor germani.

Armata interaliată, a expulzat din Silezia de sus, întreg personalul polițienesc din Kattowitz, și a adus acest fapt la cunoștința Consiliului Suprem, făcând în acelaș timp guvernul din Berlin să înceteze în Silezia de sus orice propagandă contra Antantei.

(„Ag. Damian.”)

## INFORMAȚIUNI.

— In Septembrie 1922, Republica Statelor Unite a Braziliei va serba cu mari bălciuri, expoziție etc., organizate în Rio de Janeiro, centenarul independenței sale la care au fost invitate toate națiunile din lume.

Conform raportului atașatului comercial al României pentru America, statului român i-s'a rezervat un pavilion pentru expunerea produselor țării.

În Republica Braziliei sunt foarte apreciate țesăturile, cămeșile și bluzele românești, astfel că trimiterea de mostre din aceste țesături, indicându-se totodată prețul lor pentru a fi expuse, va avea rezultate foarte avantajoase pentru industria casnică română.

Afară de aceste se pot trimite pentru expoziția din Rio de Janeiro: olei, benzină, naftă, sare în bulgări, grâu, secară, ovăs, scânduri de brad, prune uscate etc.

— În ședința, ținută Mercuri, dimineața, comisia agrară județeană a decis să se dea în arândă forțată locuitorilor în drept din comuna Talpoș, 1650 jughere pământ arător și 790 jughere pășune, din moșiile aflătoare în hotarul acelei comune.

Taxa de arândă e fixată la 80 lei pentru jugherul arător și la 30 lei pentru jugherul de pășune.

În ziua de 30 Iulie, comisia agrară va aduce decizia relativ la toate moșiile baronului și relativ la moșia contelui Szapáry.

În ziua de 1 August comisia va lua în revizuire arändările forțate de pe moșiile din hotarul comunei Tăuș și de pe moșia Eles din Bocsig a fraților Eles.

În ziua de 7 August comisia județeană se va transporta la Chișineu pentru a aduce decizia relativ la darea în arândă a întregii moșii a arhiducelui Iosif și a contelui Wenheim din Socodor.

Comisia va lucra în aceasta zi în localul judecătorei de ocol din Chișineu.

— În Monitorul oficial de ieri s'a promulgat legea votată de Parlament, pentru unificarea funcționării corpului de avocați.

În termenii acestei legi, orice avocat înscris la unul din barourile din țară va putea pleda în fața oricărei instanțe judecătorești din întregul regat. Tot astfel orice avocat înscris la orice barou va putea cere transferarea și înscrierea la alt barou.

Orice legi, regulamente, ordonanțe, dispozițiuni, etc., cu caracter local sau regional, moștenite dela imperiul rus și cel austro-ungar, relativ la această lege se abrogă.

— Ieri s'a desbătut la tribunal din localitate cazul individului Matei Bogdan, care în 7 Aprilie c. a ucis pe tatăl său, lovindu-l de două ori cu o secure.

Tatăl lui Matei Bogdan suferea de patima beției și turmentat de beutură se certa zilnic cu membrii familiei. Într-o zi în decăderea sa numitul a avut o atitudine imorală față de propria sa noră, ceea ce a determinat cearta dintre tată și fiu care s'a sfârșit cu asasinarea celui dintâi.

După ascultarea martorilor și având în vedere circumstanțele atenuate, tribunalul a condamnat pe acuzat la doi ani temniță cu muncă silnică.

Totodată tribunalul a dispus punerea în libertate a condamnatului, admitând ca sentința să fie executată mai târziu la un alt termen.

— Mercuri după masă, vâd. lui Iosif Vago născută Rosalia Gal, domiciliată în strada Secerei, a băut acid chlorhidric.

Medicul de serviciu dr. Popovici și ofițerul de inspecție al poliției chemați la fața locului, au luat imediat dispoziție pentru transportarea nenorocitului la spitalul județean.

— D. V. Boneu, primnotar al județului Arad a fost înaintat din clasa a șaptea în clasa șeasa de salarizare.

— Lucrătorii comunelor Comlăuș și Sântana sunt de mai multă vreme în ceartă pentru o bucată de pășunat. Teritoriul îl au în folosință în prezent locuitorii din Sântana, dar locuitorii din Comlăuș revendică acest teritoriu pentru trebuințele lor.

Cazul a ajuns să fie înaintat judecătorei și acum în urma recursului, se află la Curtea de Apel.

Ieri a avut loc la subprefectura județului o întrunire a reprezentanților celor două comune în chestis acestui loc de pășunat.

Neputându-se ajunge la o înțelegere definitivă între reprezentanții comunelor. După îndemnul subprefectului d. E. Beleş, reprezentanții au căzut de acord să aștepte decizia Curții de Apel, iar până atunci locul să fie lăsat în folosința locuitorilor din Sântana.

— Ieri a sosit în localitate d. profesor Murgoci dela București delegat de Institutul Sud-est European pentru a însoți pe d. dr. Mozeș Gaster, marele filolog și folklorist, care va vizita centrele culturale ale României, ținând conferințe și a cărui sosire la Arad era anunțată pentru ieri seara.

Pentru ieri, Joi după masă la orele 5, era anunțată sosirea la Arad a dlui dr. Mozeș Gaster.

— Pentru întâmpinarea și însoțirea până la Arad a dlui dr. Gaster, au plecat ieri cu automobilul la Curtici dnii profesor Murgoci, Streitmann ziarist din București și secretarul prefecturii d. Trailescu.

Încă înainte de sosirea expresului de Viena la Arad, s'a adus la cunoștință prin telefon, dlui prefect Radu Pancu, că d. dr. Mozeș Gaster, nu a sosit la Curtici.

— Ieri dimineața s'a întrunit comisia de arbitraj, care va avea să decidă în chestia neînțelegerilor ivite între chelneri și proprietarii localurilor de consumație.

Proprietarii de cafenele și restaurante au declarat prin reprezentanții lor, că se învoiesc la sporirea procentelor, ce primește ca retribuție personalul de serviciu din localuri, dacă aceste se vor calcula în sarcina consumatorilor preste prețurile maxime.

Comisia a decis că înainte de a lua o decizie să se facă întrebare către primăria orașului dacă aceasta va admite împlinirea acestei cereri a cafegiilor și restauratorilor.

Împlinirea acestei cereri proprietarii localurilor de consumație ar câștiga întrucât procentele calculate până acum în prețurile maxime, pentru personalul de serviciu, le-ar încerca ei ca un profit este cel admis legal și ar însemna afară de aceasta și o urcare a prețurilor maxime.

— Din inițiativa câtorva sburători la București a început să apară „Revista aeronautică”, organ care va servi încurajarea aeronauticii avându-se în vedere rolul pacific și civilizator al acesteia, facilitând legătura dintre diferitele popoare.

Ministerul de război, având în vedere rezultatul avantajos pentru țară în caz de război, rezultat produs prin sprijinirea aeronauticii militare pe aeronautica din timp de pace a intervenit la ministerul de interne pentru stimularea cetățenilor pentru arta zborului, contribuind fiecare cu mijloacele de care dispune, pentru că zborul să ia un avânt cât mai mare și în țara noastră.

Ministerul de interne a adresat în acest sens o circulară către prefecturile din țară, pentru că din partea organelor administrative să se dea tot sprijinul propagandei inițiatei de cei grupați în jurul „Revistei aeronautică”, organizând concursuri de zboruri indemnând la creiere de hangare și aerodrome amenajări de terenuri de aterizaj etc.

— Dr. Pompiliu Robescu, director de Spital ordonează dela 8—9 și 2—4 în Bulevard Regina Maria (Andrássy-tér) No. 24, Palatul Neuman.

## TELEGRAME.

**Starea de asediu și foametea din Rusia  
Lenin a plecat la Londra.**

Lafayette — Aproape în toate orașele și satele Rusiei, holera, ciuma și alte epidemii făcând ravagii îngrozitoare.

În urma recoltei foarte slabe din acest an, au fost lucrate abia cam a 50-a parte a pământurilor. — pe lângă epidemii bătute și foametea.

Moscova. — În urma sângeroaselor turburări de stradă, cari au avut loc în zilele de 21 și 22 Iulie în toată Rusia, guvernul din Moscova a proclamat starea de asediu înăsprită, pentru întreg teritoriul rusesc administrat de soviete.

Până în prezent au fost executați peste 2000 mii de bărbați și femei, cari au participat la evenimentele contrarevoluționare dela 21-22 Iulie.

Berlin — Guvernul sovietelor din Moscova a decis să trimită pe marele scriitor rus Maxim Gorky, în statele europene, unde acesta are misiunea să solicite ajutorul popoarelor, pentru Rusia, bătută azi de epidemii și de foamete.

Maxim Gorky, este așteptat să sosească peste câteva zile la Berlin.

Berlin — Guvernul german a trimis prin punctul Reval în Rusia mari cantități de medicamente și articole de îmbrăcăminte.

Londra — Președintele republicii sovietice rusești Lenin, a sosit la Reval de unde se imbarca pentru a merge la Londra.

Această călătorie a lui Lenin este în strânsă legătură cu abandonarea de către șefii bolșevicului a principiilor revoluționare, din program de luptă al proletariatului.

Sosirea lui Lenin la Londra este anunțată pentru săptămâna viitoare.

### Revoluția din Maroco.

Madrid. — În legătură cu evenimentele revoluționare, care se precipită în Maroco, ziarele spaniole arată, că mișcarea antișpaniolă nu datorește numai unor triburi, ci ea este generală.

Arată în acelaș timp că armatele revoluționare stau sub comanda ofițerilor și subofițerilor germani, cari s'au introdus în Maroco, traversând în simpli comercianți.

### D. Thomas la Berlin.

Viena. — D. Thomas, fostul ministru muncii din Franța, a sosit venind din Riga la Berlin. D. Thomas face această vizită în Germania, chemat fiind de reprezentanții muncitorilor germane, cu scopul, ca fostul ministru francez și una dintre cele mai mari figuri ale socialismului, să constate modul cum se respectă Germania dispozițiunile internaționale, relativ ocrotirea muncii.

D. Thomas va fi primit la Berlin, de către muncitorimea germană cu onoruri excepționale.

### Războiul greco-otoman.

Atena. — Infanteria turcească, sprijinită de regimentele de cavalerie și o artilerie destul de puternică a întreprins la aripa dreaptă a frontului din sud, un contraatac față de armata elenă.

După lupta de câteva ore, contraofensiva...

turcească a fost înfrântă. Numeroase trupe, muniții au fost capturate.

Turcii se retrag din nou în mare grabă și complectă debandadă.

Magazinele cari nu pot fi evacuate de kemaliști, sunt incendiate. Retragerea turcilor este semnalată de satele aprinse și jefuite.

Constantinopol. — Guvernul din Constantinopol a transmis consiliului înalților comisari ai Antantei din Capitala Turciei, o notă primită cu întârziere dela generalul Mustafa Kemal pașa, în care acesta cere aliaților să influențeze Grecia, pentru încheierea grabnică a unei păci, care poate să fie acceptată și de musulmani.

**Marile puteri și chestiunea sileziană.**

Paris. — Guvernul francez, în urma ultimelor tratative avute cu ambasadorul la Paris al Angliei, a adoptat în întregime punctul de vedere englez, relativ la nevoia întrunirii grabnice Consiliului Suprem, în vederea rezolvirii definitive a chestiunilor privitoare la Silezia de sus. Consiliul Suprem urmează a se întruni lu 4 August, la Paris sau Boulogne.

Paris — Guvernul german a adresat Angliei în chestiunea Sileziei de sus o notă redactată în termeni neobișnuit de aspri.

Tonul acestei note a provocat o adevărată insternare printre cercurile politice britanice.

Guvernul britanic a dat în aceeași zi răspunsul său arătând Germaniei, că această notă este destinată de guvernul din Berlin ca să producă diviziunea dintre Anglia și Franța, și-a greșit metoda.

Atitudinea ultimă a Germaniei în chestiunea Sileziei de sus, precum și aceea față de aliați, făcut ca prietenia anglo-franceză să se cimenteze și mai tare.

Anglia respinge, ca neintemeiate toate acuzațiile Germaniei la adresa Franței, aduse în legătură cu noul transport de trupe franceze în Silezia de sus.

Red. responsabil: **Laurențiu Luca.**

**CINEMATOGRAFE.**

**Adio femeie!** Dramă în 4 acte în Apollo. **meia! Bărbatul!** Două enigme unul pentru celălalt, dar mai ales în clasele de jos, jos, colorate țărani, între țigani! Izvorul atâtor catastrofe familiare și sociale. Pentru ce? Chestiunea asta își află deslegarea în piesa aceasta. **țima ne bună a dragostei**, care nu are alt val, decât numai dragostea, care caută să se desfășoare desconsiderând toate ideile sfinte, și aduce apoi ruina singuraticilor, eventual a familiilor întregi, după cum e de sus sau jos, după ce păcătuiește contra firei, contra omului. **și vezi!** Un muzicant din caravana de țigani găsește pe rebiu pe fiica unui conte și uitând de existența nevestei, că va fi bogat, fericit dar se pierde de o patimă, vrea să o ia. Refuzat o dată, fuge în lume, dar nu scapă de conștiința și se sinucide. Se va prezenta Miercuri, Joi și Vineri.

**Friguri după aur.** Scenă americană în 4 acte. Aici vedem lupta titanică a miliardarilor americani în veci flămânzi după aur, în toate căpetniile și amanunțele ei.

<b>Teatrul APOLLO.</b>	<b>Teatrul URANIA.</b>
In 29 Iulie Vineri	In 29 Iulie Vineri
<b>Adio femeiei</b>	<b>Friguri după aur</b>
Scenă din viața filozofilor în 4 acte.	Scenă din viața americană în 4 acte.

**Prețuri de ocazie!**

- ◆ Au sosit servise de porțelan, pentru masă, ceai, cafea și mocca — cești și farfurii — servise din sticlă albă cristalină, tacâmuri de alpaca și argint de china — obiecte de decor. Renumitele sticle „Rex” brevetate pentru compot. Candelabre electrice, sticle pentru castreți. Totfeul de încadrări de tablouri și cu sticlă, mai ieftin la ::

De vânzare o băcănie, înființată acum douăzeci de ani și cu circulație mare. Adresa: Văd. lui Gheorghe Herzog Arad, strada Miron Costin No. 6.

**DE VÂNZARE!**

în Pauliș-Barațca, lângă halta trenului electric, 7 jughere vie cu producție mare de prima calitate, cu vilă frumoasă, mai multe clădiri și aranjament, eventual se poate împărți în două; și o casă cu grădină cu pomi în Arad, str. E. Ghiba Birta No. 5.

Informații dela dr. Valkányi, Pauliș-Barațca No. 492.

**Administrația Gazeta Aradului**

primește spre publicare anunțuri ieftine

**In atențiunea cumpărătorilor de mobile**  
 Mobile pentru prânzitor și dormitor se pot cumpăra ieftin în depozitul de mobile WIEGENFELD, Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc) Nr. 40. M2

No. 5531/921. Prefectura Poliției Arad.

**Publicațiune.**

Cu revenire la ord. date de noi mai înainte, se interzice din nou, sub urmările celor mai stricte pedepse, scâldatul în liber, afară de teritoriul băilor autorizate.

Obvenind cazuri, că la Murăș se duc vite pentru scâldat, infectând astfel apa, în care să scaldă publicul dela băi, aduc la cunoștință publicului, că vitele pot fi duse la scâldat numai în Murășul dela Calea Șagunei în jos, în toată cealaltă parte a râului scâldatul vitelor este strict interzisă.

Contravenienții vor fi pedepsiți pe baza §-lui 185. din art. de lege XXIII a. 1885 cu 1000 lei pedeapsă.

Cu controlul și respectarea acestor dispozițiuni am insarcinat organele mele. Arad, la 26 Iulie 1921.

Ovidiu Gritta, pref. poliției.

Antistia comunală a circumscripției I. Nr. 14454—1921.

**Publicațiune.**

1. In conformitate cu Ord. M. de R. No. 40948 din 1/VI. 1921 înaintarea cererilor de primire în cadrele Armatei române a ofițerilor de

rezervă din fosta armată Austro-Ungară s'a prelungit până la 1/X. 1921.

2 In conformitate cu Ord. M. de R. Of. Naț. I. O. V No 3231/1921 se aduce la cunoștința tuturor I. O. V. de războiu, ca ori-cine va merge la reședința Com. VII. Terit. fără dovada Cercului de recrutare, pentru regularea dreptului lor de pensiuine etc., nu li-se vor acorda foi de drum, sau ajutor ci vor merge pe spesele lor. Arad, la 26 Iulie 1921.

Pocioian, m. p. șeful circ. I. a.

**Guttman, Klein și Weinberger**

magazin de manufactură engros Arad, Str. Colonel Pirici Nr. 2.

(In față cu intrarea posterioară a Teatrului Orăș.)

Depozit bogat asortat cu mărfuri textile și stofe.

Serviciu prompt! • Prețuri ieftine!

**Succesorii lui Em. Varga Boboicsó și soția lui Szabó**  
 „Sfanta Margareta” prima și cea mai mare antreprisă de înmormântari în Arad, Bul. Regina Maria 13. (Palatul Minorităților). Lângă intrarea în biserică.  
 Efectuește înmormântări dela celea mai simple până la cele mai pompoase. Exhumări și transporturi de cadavre în orice parte a țării, cu promptitudine. :: Telefon noaptea: 13, serviciu de noapte: Strada Kazinczy Nr. 3. Telefon 738.

In atențiunea celor cari pleacă din Arad, **fier de călcat**, cu electricitate se poate cumpăra la **KOCH, mecanic, Strada Eminescu 42.**

**Alcalay Frères Paris,** Mare magazin de piele :: Filiala: Arad, Piața Avram Iancu No. 14

## Deschidere de Cafenea!

Aduc la cunoștință On. Public, că Sâmbătă, 30 Iulie, seara va avea loc deschiderea festivă a CAFENELEI mele situată în Piața Avram Iancu, renovată și aranjată pentru a satisface cele mai delicate pretenții ale clienților. Va concerta cu această ocazie violinistul virtuos de 16 ani, *Primo Ludovic Kiss*. Rog binevoitorul sprijin, cu stîmă

EMERIC SZALAY, proprietarul cafenelei.

## La „Banca Centrală pentru Industrie și Comert S. A.” filiala Arad

sunt vacante 3 posturi de dactilografe, bine plătite. Se cere practică, cunoștințe de limbi și noțiuni de contabilitate. Posturile se vor ocupa la 1 August a. c. Reflectantele să se prezinte personal, în orele de birou (9—12 și 15—18) în orice zi de lucru, în birourile din Bulev. Regele Ferdinand I. Nr. 3. (fost Piața Boros Béni).

## „Restaurantul Teatrului”

BULEVARDUL REGINA MARIA Nr. 11.

Cel mai plăcut local de distracție. Bucătărie și vinuri excelente. Bere de Timișoara.

Cea mai bună orchestră de țigani.

## GONDA și COMP.

mare magazin de mărunțișuri  
ARAD Strada Horea. Palatul Neuman.

Recomandă în atențiunea on. public magazinul său bogat cu:

■ ată, bumbac, galanterie, săpunuri de toaletă, articole împletite și țesute, hârtie, ■  
■ utensilii școlare. ■

Mare asortiment de lămpi.

Se recomandă în atențiunea Onoratului Public românesc

## DROGUERIA „ȘARPELE”

EUGEN LAZAR și COMP. :: ARAD.

## „Cafeneaua Orașului”

Locul de întâlnire a comercianților, mâncări reci și beuturi de calitate primă. :: Muzică zilnic.

Rog sprijinul Onoratului public

Francisc Schuch.

## Hotel și restaurant Panonia

Cel mai plăcut local de distracție. :: Bucătărie și vinuri excelente. ::

:: In hotel chilii curate. ::

## Magazinul de cărbuni KNEFFEL

Oferă cu prețuri foarte reduse cărbuni de lemn pentru călcat haine, cărbuni de retortă în saci de hârtie, cărbuni și cox pentru furni, ciment prima și a doua calitate, var pentru construcții și în bucăți, șindile cu nod și găurite, lemne de foc tăiate, cărbuni pentru fabrici și mașini de treerat, în poziții de vagoane sau în detaliu. Transport la domiciliu.

## Maximilian König Birou de transporturi în toate țările :: ARAD.

Agencie vamală, concesionată de Ministerul de finanțe, în Arad și Curtici. Efectuează operațiuni de vămuire a vagoanelor colective în decurs de 48 ore. Transporturi de bagaje și mărfuri cu bucată pe lângă garanță deplină. Reprezentanța Societății Generale de Asigurare s. p. a. din Francfort.

## Banca de Cumpărare și parcelare de imobile S. A. Arad.

Activa	Bilanț la 31 Decembrie 1920		Pasiva	
Casa în număr, în bon de stat și în monete . . . . .	160929	98	Capital societar . . . . .	500000
Pământuri intravilane și economia Kaszaper . . . . .	990582	94	Fonduri de rezervă:	
Cambii . . . . .	137945	—	Fond ordinar de rezervă . . . . .	70150—
Debitori . . . . .	280333	97	Fond de rezervă pentru deosebirea de preț efectelor . . . . .	40375—
Cauțiuni în depozit . . . . .	9200	—	Imprumuturi pe averea din Kaszaper și imobile . . . . .	671375
Efecte proprii . . . . .	225160	—	Creditori . . . . .	370465
Poziții tranzitorii . . . . .	10370	24	Cauțiuni . . . . .	9200
			Dividende neridicate . . . . .	7264
			Poziții tranzitorii . . . . .	24004
			Profit: transpus din anul 1919 . . . . .	4783·35
			profit net din anul 1920 . . . . .	116.902·82
	1814522	13		121686
				1814522

Arad, la 31 Decembrie 1920.

Francisc Sándor, m. p. prim cotabil.

### Dir ec ț i u n e a :

Sigismund Leopold, m. p. preș. dir., Hugo Bing, m. p. dir. exec., Andor Deutsch, m. p. Dr. Bela Éles, m. p. dir., Iuliu Fodor, m. p. dir., Iuliu Löbl, m. p. dir., Geza Nemes, m. p. dir., Nándor Verbos, m. p. director.

Acest cont. bilanț și cont. profit și pierdere l-am confrontat cu registrele principale secundare și l-am aflat de corect și în ordine.

Arad, la 17 Iulie 1921.

Dr. Alfred Grosmann, m. p. membru în com. de supravegh., Emil Holländer, m. p. membru în com. de supravegh., Victor Schreyer, m. p. membru supl. în com. de supravegh.

## Desideriu Schwarc și Comp.

.. mare magazin de piele ..

Arad, Piața Avram Iancu.